

MARKING NOTES
NOTES À PROPOS DE LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN

May / mai / mayo 2003

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL *AB INITIO*

Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IBCA.*

SECCIÓN A

1. Criterio A

- Formato: bastante flexible. Deberá incluirse los siguientes puntos: fecha, día u hora, saludo y despedida.
- Registro: informal, lenguaje coloquial. El estudiante deberá dirigirse a su madre durante el mensaje.
- Vocabulario apropiado para el tema de ‘las compras’.
- Además de una lista de artículos y tiendas, se deberá tener en cuenta la eficacia con que se haya cumplido la tarea (*p.ej., el uso de ‘conectores’, la organización del material, si el mensaje resulta comprensible, etc.*).

Criterio B

- La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación B.

2. Criterio A

- Formato: correo electrónico (se deben rellenar los espacios ‘para’ y ‘asunto’); saludo y despedida apropiados; mensaje expuesto claramente.
- Registro: informal, lenguaje coloquial. El estudiante deberá dirigirse a su amigo o amiga durante todo el correo.
- Vocabulario: apropiado para saludar y despedirse, hacer invitaciones, dar información y concertar una cita.
- El correo deberá incluir la siguiente información: invitar al amigo o amiga; dar detalles (película y cine, ubicación, actores, duración, otra información); citarse (día, hora, lugar).
- Se deberá tener en cuenta también la eficacia con que se haya cumplido la tarea (*p.ej., el uso de ‘conectores’, la organización del material, si el mensaje resulta comprensible, etc.*).

Criterio B

- La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación B.

SECCIÓN B

3. Criterio A

- Para conseguir la nota máxima para el mensaje el alumno deberá incluir:
 - un título apropiado para el artículo
 - una introducción o similar en la que indica que éste es un artículo para la revista del colegio
 - detalles del recorrido en el bus
 - algo que ocurrió durante el recorrido
 - una conclusión adecuada.
- Se deberá tener en cuenta también la eficacia con que se haya cumplido la tarea (*p.ej., si las ideas son interesantes o pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada, si partes del mensaje resultan incomprensibles, etc.*).

Criterio B

- Formato: es imprescindible el tipo de formato descrito en criterio A, es decir un artículo con título, una introducción y conclusión adecuadas e información bien organizada en párrafos.
- Registro: puede ser formal o informal, pero debe ser coherente.
- Cohesión: también es imprescindible el uso variado y apropiado de expresiones de cohesión.

Criterio C

- La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación C.
- Se cuenta con el uso del tiempo pasado (*aunque puede que algunos alumnos hagan uso del presente 'histórico' u otro tipo de presentación*) y una variedad de adverbios, conjunciones y otras expresiones de cohesión para situar y/o avanzar la acción en el pasado.
- El vocabulario comprenderá: descripciones de lugares de interés, verbos de acción, y expresiones para expresar algo imprevisto.

4. Criterio A

- Para conseguir la nota máxima para el mensaje el alumno deberá incluir:
 - un saludo (o introducción) a la persona entrevistada además de una despedida (o conclusión) adecuada
 - un mínimo de 4 temas de conversación (4 de los 5 temas descritos en el enunciado u otros, según las preferencias del alumno)
- Se deberá tener en cuenta también la eficacia con que se haya cumplido la tarea (*p. ej., si las ideas son interesantes o pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada, si partes del mensaje resultan incomprensibles, etc.*).

Criterio B

- Formato: puede consistir en un diálogo, un artículo o notas escritas después de la entrevista. Se necesitan un saludo (introducción) y despedida (conclusión) adecuados (ver arriba) e información bien organizada en párrafos.
- Registro: puede ser formal o informal, pero debe ser coherente.
- Cohesión: también es imprescindible el uso variado y apropiado de expresiones de cohesión, además de expresiones coloquiales ('bueno', 'dime', 'a ver', etc.) si se emplea el formato de un diálogo.

Criterio C

- La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación C.
- Se cuenta sobre todo con el uso del tiempo presente (*aunque puede que algunos alumnos introduzcan otros tiempos verbales*) y, si el alumno presenta su redacción en forma de diálogo, la capacidad de formular preguntas.
- El vocabulario comprenderá: vocabulario y expresiones relacionados con los temas indicados en el enunciado (la vida en general, mantenerse en forma, comida y bebida, diversiones, lo que pasa en el mundo u otro tema que elija el alumno).

5. Criterio A

- Para conseguir la nota máxima para el mensaje el alumno deberá abordar la mayoría de los puntos siguientes:
 - incluir un saludo y despedida adecuados
 - ofrecerse como voluntario
 - indicar por qué quiere este puesto
 - dar sus datos personales (*e incluso una dirección / correo electrónico o teléfono para contactarse – esencial*)
 - decir cuándo está disponible
 - indicar las habilidades, talentos y experiencia que tiene
 - indicar los idiomas que habla
 - pedir más información.
- Se deberá tener en cuenta también la eficacia con que se haya cumplido la tarea (*p.ej., si las ideas son interesantes o pertinentes en relación con la tarea, si la organización de las ideas es adecuada, si partes del mensaje resultan incomprensibles, etc.*)

Criterio B

- Formato: es imprescindible el formato de una carta (con, por lo menos, la ciudad/ país donde vive el alumno, la fecha de la comunicación y un saludo y despedida adecuados.) El cuerpo de la carta debe estar bien organizado en párrafos.
- Registro: puede ser formal o informal, pero debe ser coherente.
- Cohesión: también es imprescindible el uso variado de expresiones de cohesión apropiadas para una carta de solicitud de trabajo.

Criterio C

- La competencia lingüística se evaluará según el criterio de evaluación C.
 - Se cuenta sobre todo con el uso del tiempo presente (*aunque puede que los alumnos inteligentes introduzcan otros tiempos verbales como el perfecto, pretérito o condicional*).
 - El vocabulario comprenderá: vocabulario y expresiones relacionados con el tema de solicitar un puesto, y describir sus logros y talentos.
-